

## المحاضرة العاشرة

### اللغة والطبقة الاجتماعية Language and class

A given language is not used in exactly the same way by every one of its speakers.

لا يتم استخدام لغة معينة بنفس الطريقة تماما من قبل المتحدثين بها.

**Accent:** refers to features of speakers' pronunciation that can signal their regional or social background.

- اللكنة: تشير إلى ملامح نطق المتحدثين التي يمكن أن تشير لخلفيتهم الإقليمية أو الاجتماعية

**Dialect:** refers to a variety of a language that can signal the speaker's regional or social background.

- اللهجة: تشير إلى مجموعة متنوعة من اللغة التي يمكن أن تشير لخلفية المتحدث الإقليمية أو الاجتماعية

### 8.3 Does social class really affect language? هل الطبقة الاجتماعية تؤثر حقا باللغة؟

YES. Social class affects language نعم. الطبقة الاجتماعية تؤثر باللغة

- The higher a person is on the social scale, the more their speech will reflect prestige norms.

كلما كان الشخص من طبقة اجتماعية اعلى ، كلما انعكست لغته على البرستيج تبعه

Speakers at the top of the social scale speak Standard English with very little regional variation.

المتحدثين من الطبقة الاجتماعية العليا يستخدمون اللغة القياسية (standard) مع قليل جدا من التغيير.

#### E.g. Words

WC Lavatory toilet

- All the above words are acceptable in Standard English, and all refer to the same thing.

• جميع الكلمات أعلاه هي مقبولة بالإنجليزية القياسية، وتشير جميعها لنفس الشيء

- There are some non-standard words which also refer to the same thing:

bog lav privy Dunny john

• هناك بعض الكلمات غير القياسية التي تشير لنفس الشيء:

Social class can be divided into: يمكن تقسيم الطبقة الاجتماعية الى :

a. Upper

b. Middle

c. lower

- It is not easy to differentiate members of one social class from those of another.

هناك بعض العوامل التي يمكن أن تحدد فئة معينة من الناس ينتمون إليها

1- education

2- occupation

3- economic

#### 8.4 The problem of defining social class مشكلة تعريف الطبقة الاجتماعية

- Some people equates social class with money:  
تعاادل بعض الناس الطبقة الاجتماعية مع المال:
- The main problem with equating social class with money is that it is not always the middle classes that have money.  
المشكلة الرئيسية مع مساواة الطبقة الاجتماعية بالمال هو أنه ليست دائما الطبقات المتوسطة لديها المال
- Some people equates social class with education:  
بعض الناس تعادل الطبقة الاجتماعية مع التعليم
- The main problem with equating social class with education is that it is entirely possible that an individual who is middle-class might not earn more than an average amount of money.  
المشكلة الرئيسية مع مساواة الطبقة الاجتماعية مع التعليم هو أنه من الممكن تماما أن الفرد هو من الطبقة المتوسطة قد لا يحصل على أكثر من المتوسط من المال.

#### 1-8.5.1 William Labov: the social stratification of 'r' in New York City وليام لابوف: التقسيم الطبقي الاجتماعي للـ "r" في مدينة نيويورك

- In 1962, the American sociolinguist William Labov conducted a study of the relationship between social class and linguistic variation in New York City  
في عام 1962، أجرى الأقتصادي الأمريكي وليام لابوف دراسة عن العلاقة بين الطبقة الاجتماعية والاختلاف اللغوي في مدينة نيويورك
- **Findings** النتائج
- Labov found that the higher the social class of the speakers, the more instances of post-vocalic 'r' they would use.  
وجد لابوف أنه كلما ارتفعت الطبقة الاجتماعية للمتكلمين، أرتفع عدد حالات بعد مؤلف حروف العلة 'R' التي يستخدمونها.
- This means that there is a relation between social class and language.  
هذا يعني أن هناك علاقة بين الطبقة الاجتماعية واللغة

### 8.5.3 Williams and Kerswill: dialect leveling in three British towns

وليامز وكيرس ويل: تسوية اللهجة البريطانية في ثلاث مدن

- Williams and Kerswill studied the accents of adolescents in three British towns:
- درس وليامز وكيرس ويل لهجات المراهقين في ثلاث مدن بريطانية:
- a. Hull      b. Melton Keynse      C. Reading**
- The three towns differ in their social composition
- تختلف الثلاث مدن في تكوينها الاجتماعي
- **Findings** النتائج
- Williams and Kerswill found that that the accents of the three towns were converging - leveling or becoming more alike.
- وجد وليامز و كيرس ويل أن لهجات المدن الثلاث متقاربة - أو التسوية أصبحت أكثر على حد سواء.
- They found some class-based differences in pronouncing the vowel sounds of some vowels.
- وجدوا بعض الاختلافات الطبقيّة في نطق الأصوات لبعض حروف العلة.
- They found some class-based differences in the shift to the consonant patterns of Estuary English:
- وجدوا بعض الاختلافات الطبقيّة في التحول الى أنماط تتوافق لمصّب الإنجليزيّة:
- E.g. a. the glottalisation of 't' in butter,  
B. the replacement of 'th' sounds with 'f' or 'v'.
- This reflects the relation between social class and linguistic variation.
- هذا يعكس العلاقة بين الطبقة الاجتماعية والتباين اللغوي.

الاسئلة على المحاضرة العاشرة كثيرة  
تعريف الاكسنت ، وسبق ورد في محاضرة سابقة

- (29) The term *accent* refers to features of .....
- (A) listeners' pronunciation that can't signal their regional or social background.
- (B) speakers' writing that can signal their regional or social background.
- (C) speakers' pronunciation that can signal their regional or social background.
- (D) speakers' pronunciation that can signal their economic or political background

- (51) The term ..... refers to features of speakers' **pronunciation** that can signal their regional or social background.
- (A) Linguistics
- (B) language
- (C) dialect
- (D) Accent

## الطبقة الاجتماعية الاعلى والبرستيج ، متكرر

27- Choose the correct sentence :

- A. The lower a person is on the social scale, the less their speech will reflect prestige norms
- B. The older a person is on the political scale, the less their speech will reflect prestige norms
- C. The higher a person is on the social scale, the more their speech will reflect prestige norms
- D. The hire a bison is on the societal scale, the more their speech will reflect prestige norms

(8) The..... a person is on the social scale, **the more** their speech will reflect **prestige norms**.

- (A) worse
- (B) higher
- (C) lower
- (D) healthier

(27) Choose the correct sentence.

- (A) The higher a person is on the social scale, the less their speech will reflect prestige n
- (B) The lower a person is on the social scale, the more their speech will reflect prestige
- (C) The faster a person is on the social scale, the more their money will reflect prestige
- (D) The higher a person is on the social scale, the more their speech will reflect prestig

## استخدام الانجليزية القياسية للطبقة العليا مع تغيير بسيط

28- speakers at the top of the social scale speak ..... :

- A. informal English with very clear regional variation
- B. standard English with very little regional variation
- C. non-standard English with very little political variation
- D. colloquial English with very clear financial variation

## يمكن تحديد الطبقة الاجتماعية من خلال التعليم، الوظيفة، الفلوس

(11)The specific class that people belong to can be determined by .....

- (A) education
- (B) occupation
- (C) economic factors
- (D) All the above.

مساواة الطبقة بالتعليم ، مشكلتها :

29- The main problem with equating social class with education is that ..... :

- A. it is entirely possible that an individual who is middle-class might not earn more than an average amount of money
- B. it is impossible possible that an individual who is middle-class might earn more than an average amount of money
- C. it is entirely possible that a student who is middle-class school might score more than an average students in math
- D. it is entirely possible that a school girl who is in third class might not earn more than an average amount of gold

الجملة الغير مقبولة في الانجليزية القياسية ، الاجابه D

0) Choose the sentence that is unacceptable in Standard English  
 (A) Sally's a mother what likes her children.  
 (B) Sally's a mother she likes her children.  
 (C) Sally's a mother likes her children.  
 (D) All the above.

الكلمات المقبولة ، الاجابة D

(10) Which of the following words is acceptable in Standard English?  
 (A) Lavatory  
 (B) Toilet  
 (C) WC  
 (D) All the above

سؤال عن نظرية لابوف

30- Labov 1962 found that ..... :

- A. the higher the social class of the speakers, the more instances of post-vocalic 'r' they would use
- B. the lower the profession of the speakers, the less instances of vocalic 'r' they would use
- C. the higher the social class of the listeners, the less instances of pre-vocalic 'r' they would use
- D. the higher the education of the speakers, the more instances of no vocalic 'r' they would use

سؤال عن نظرية ويليام وكيرسويل

31- Williams and Kerswill found that that the accents of the three towns (Hull, Melton Keynse, Reading ) ..... :

- A. were converging - levelling or becoming more alike
- B. were diverging - divelling or becoming more different
- C. were contradicting - cavelling or becoming funnier

موفقين ..